

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 43  
  
**Rubrik:** Am Hitsch si Meinig

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Am Hirsch



## si Meinig

I bin a Sündar gsii – jetzt bini khaina mee. Sihhar bini zwor nitta. I hann nemmli amool a Guttara Grappa usam Italjeenische in d Schwizz iina gschmuglat. Bej jeedam Khaffi-Grappa isch miar widar dar khaalt Schwaiss vu dar Schtirna aaba gloffa, wenni an da Zoll tenkht hann. Bhüetisch, wenns mii varwütscht hettand! Jetzt tarf ma zähha Fläscha

Grappa gratis über Ggrena iina nee, jo, üüsara Finanzminischtar wääri sogäär für viarzig Fläscha gsii. – Jetzt bini aigantli doch nu a Zehntals-Sündar und wellis zuaggee hann, daß i gfäält hann – überhaupt a khaina mee. (Wema nemmli siini Fäälar öffentlich zuagee tuat, wird ma nümma gschtrooft. Dar Bundasroot hätt au öffentlich erkhläärt, är sälbar und au andari Behörda hejand sich in Sahha Heu khriagswirtschaftlich verganga, also Amneschti – und allas sej widar guat ...)

Jetzt maint grad Pfrau, z Schwitza bejm Khaffi-Grappa sej darvo häära khoo, well i immar zviil Grappa in da Khaffi iina tej ...

# G \* L \* O \* S \* S \* E \* N

von Charles Tschopp

Als Sybille Merian (geb. 4. April 1647), die künstlerisch so begabte Tochter des bedeutenden Kupferstechers und Verlegers Mathäus Merian, einen Herrn Graff geheiratet hatte, nannte sie sich hinfort Sybille Graffin. Und als der Pfarrer von Hausen 1771 sich diejenigen Eltern notierte, die ihre Kinder richtig erzogen, schrieb er u. a.: «Ursula Hebelin Wittib», und meinte damit die verwitwete Mutter Johann Peter Hebels.

Man verweiblichte auch die Berufsbezeichnungen des Gatten. Wenn sich jene Verstorbene auf dem Epitaph an der Kirche von Lengnau «Hauptmännin» und «Baudirektorin» nannte, so war sie doch zeitlebens nur eine brave Gattin und Hausfrau gewesen.

Aehnlich hielt man es durchwegs im 18. und zum Teil noch im 19. Jahrhundert. Ja die Oberwalliser nannten noch am Anfang dieses Jahrhunderts die Gattin des Bahnhofvorstandes oder des «Scheffdegär» die «Scheffdegarin».

Wenn aber des Nachbars Knabe von der «Fischeri» oder «Meieri» oder «Direkteri» redet, kriegt er eine Ohrfeige. – Andere Zeiten, andere Sitten.

★

### Die frühe Stunde

Ein Araber erzählt seinem Statthalter: «In der Moschee las ich einen Spruch des Propheten: gesegnet die, die früh aufstehen. Heute stand ich früh auf, geriet unter die Räuber, welche mich völlig ausraubten. Wo bleibt da der Segen des Propheten?»

«Die Räuber standen eben früher auf als Du» war die Antwort. Dies geschah im Lande der Orientteppiche, wie sie bei Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich erhältlich sind.

Bekannte von Zürich, die ihre Kartoffeln kiloweise kaufen, kommen zu Besuch. Der Hausvater zeigt den Kindern im Keller den gewaltigen Kartoffelvorrat für den Winter und bemerkt: «Die habe ich mit dem eigenen Wagen geholt!» «So, so!» riefen die Kinder, «was hast du für eine Marke?» «Wisa-Gloria!» «Und wir haben einen Nash!»

★

Wenn jemand am 4. April ein öffentliches Amt antritt, kriegt er vielerorts Ende April nur <sup>27/30</sup> des Monatsgehaltes. Wie oft hört man über diese kleinliche Genauigkeit von Gemeinden und Kantonen schimpfen.

In der Neujahrsnacht 1933/34 galt von Mitternacht an eine bisher selbständige Gemeinde bei Zürich als eingemeindet. Vier Stunden nach Mitternacht erlosch das Leben ihres Pfarrers. Die Witwe aber bezog eine Pension nach dem viel großzügigeren städtischen Reglement. Hätten hier die Behörden weniger «kleinlich genau» sein sollen?

★

Da sich der Turm von Pisa während des Bauens senkte, paßte man sich an: Die obere Treppenstufe und die oberste Plattform sind nicht schief. Im Gegenteil: Wenn man den schiefen Turm in die Senkrechte drehte, würde er gewissermaßen innerlich schief.

Welch wunderbares Sinnbild! Wie vielem Schiefen in dieser Welt hat man sich angepaßt, daß es erst recht schief herauskäme, wenn man das Schiefe senkrecht machte. Deswegen ist es so schwer, die Welt zu bessern.



Herbstzeit – Wanderzeit ...  
aber ohne  
**Fußbeschwerden!**  
Darin in jeden Rucksack,  
in jedes Reisegepäck:

**GEHWOL**

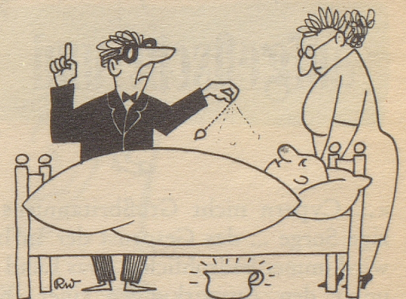
flüssig, Crème oder Balsam,  
hilft schon bei einmaliger Anwendung gegen

Wunde Füße • Fußbrennen  
Fußschweiß • Fußjucken

Erhältlich in Apotheken und Drogerien  
Gratismuster unverbindlich durch:  
**La Medicaia, Casima (Tessin)**

## FÜR DEN MUSIKFREUND

Kurt Blaukopf ist den Nebelspalter-Lesern kein Unbekannter. Seine satirischen Beiträge über einen gewissen Musikbetrieb mit Nebengeräuschen (siehe auch «Background-Music» in dieser Nummer) werden sehr geschätzt. Kurt Blaukopf ist der Verfasser der «Bücher der Weltmusik», die im Verlag Arthur Niggli und Willy Verkauf, Teufen/St. Gallen erscheinen. Wir weisen gerne auf zwei nützliche Quellenwerke hin, die in der Bibliothek des Musikfreundes einen guten Platz verdienen. «Große Dirigenten» ist ein Buch über die großen Zauberer des Taktstockes (Ernest Ansermet, Ferenc Fricsay, Herbert von Karajan, Paul Kleckli, Paul Sacher, Leopold Stokowski usw.). Es gelingt dem Verfasser, menschliche und künstlerische Charakterstudien zu entwerfen. Sein ausgezeichnete Stil, seine außerordentliche Sachkenntnis und seine gute Beobachtung kommen auch im Buch «Große Virtuosen» zur Geltung. Wilhelm Backhaus, Pablo Casals, Edwin Fischer, Jascha Heifetz, Wolfgang Schneiderhan und viele andere große Virtuosen sind mit ausgezeichneten Monographien vertreten. Ein Schallplattenverzeichnis am Schluß beider Bücher ist wertvoll. Es gibt willkommene Hinweise für ungetrübte Hörerlebnisse.



Der Pendler: «Ich gschpüre Wasser!»

## Einem Eiferer

Du magst mit Lärm und mit Geschrei zwar lang die Luft durchdringen, du wirst doch keinen Stern dabei jemals zum Wackeln bringen. Was bleibt von deinem ganzen Eifer? Ein blöder Kopf, ein Kinn voll Geifer!

Fritz Senft

**VELTLINER**  
**LA GATTA'**

G. Mascioni & Cie.  
Campascio GR

